

JUN 2 1993

S



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV. 3225
28 May 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ ДВЕСТИ ДВАДЦАТЬ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 28 мая 1993 года, в 18 ч. 10 м.

Председатель: г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Чжаосин
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н БУДАИ
	Япония	г-н МАРУЯМА
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Новая Зеландия	г-н О'БРАЙЕН
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОКЕР
	Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Edition Section, Office of Conference Services, room DC-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ МИРА: ПРЕВЕНТИВНАЯ ДИПЛОМАТИЯ, МИРОТВОРЧЕСТВО И ПОДДЕРЖАНИЕ МИРА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собирается сегодня в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

После консультаций, проведенных между собой членами Совета Безопасности, я уполномочен выступить со следующим заявлением от имени членов Совета:

"В соответствии со своим заявлением от 29 октября 1992 года (S/24728) Совет Безопасности провел специальное заседание, посвященное докладу Генерального секретаря, озаглавленному "Повестка дня для мира" (S/24111). Этим заседанием завершился нынешний этап рассмотрения данного доклада Советом. По этому случаю Совет хотел бы вновь выразить свою признательность Генеральному секретарю за этот доклад.

Совет Безопасности рекомендует всем государствам рассматривать участие в международной деятельности по поддержанию мира и поддержку такой деятельности в качестве элемента своей внешней политики и политики в области национальной безопасности. Он считает, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны осуществляться в соответствии со следующими оперативными принципами в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций: наличие ясной политической цели и точного мандата, подвергаемого регулярному обзору и изменению в той части, которая касается его характера и срока действия, только самим Советом; согласие правительства и, где это уместно, соответствующих сторон, кроме случаев, носящих исключительный характер; содействие политическому процессу или мирному разрешению спора; беспристрастность в осуществлении решений Совета Безопасности; готовность Совета Безопасности принимать соответствующие меры против сторон, не соблюдающих его решения; право Совета Безопасности санкционировать все необходимые средства осуществления силами Организации

Объединенных Наций своего мандата и неотъемлемое право сил Организации Объединенных Наций принимать соответствующие меры в целях самообороны. В этой связи Совет Безопасности отмечает необходимость всемерного сотрудничества заинтересованных сторон в осуществлении мандата операций по поддержанию мира, а также соответствующих решений Совета Безопасности и подчеркивает, что операции по поддержанию мира не должны подменять собой политическое урегулирование, равно как и не следует ожидать их бесконечного продолжения.

Совет Безопасности тщательно изучил рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в "Повестке дня для мира". Он с признательностью отмечает ценный вклад, внесенный Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира и другими соответствующими органами Генеральной Ассамблеи. Эти обсуждения и консультации позволяют более четко сформулировать общие приоритеты государств-членов.

В контексте быстрого роста масштабов операций по поддержанию мира и появления новых подходов к осуществлению таких операций Совет Безопасности положительно оценивает первые шаги, предпринятые Генеральным секретарем в целях укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в этой области. Он считает, что необходимы решительные новые меры, и предлагает всем государствам-членам довести свои мнения до сведения Генерального секретаря, а Генеральному секретарю представить всем членам Организации Объединенных Наций к сентябрю 1993 года очередной доклад, содержащий конкретные новые предложения по дальнейшему укреплению этих потенциалов, включая:

- укрепление и консолидацию структуры подразделений Секретариата, занимающихся проблемами поддержания мира и военными вопросами, в том числе создание управления планирования и текущих операций, подчиняющегося заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, в целях облегчения планирования и усиления координации;

- уведомление государствами-членами о конкретных силах или средствах, которые, с согласия своих национальных органов власти, они могли бы предоставлять в каждом конкретном случае в распоряжение Организации Объединенных Наций для осуществления всего спектра операций по поддержанию мира или гуманитарных операций; в этом контексте Совет приветствует усилия Генерального секретаря с целью получить подтверждение готовности и наличия сил или средств государств-членов для операций по поддержанию мира и призывает государства-члены оказывать содействие этим усилиям;

- возможность поддержания ограниченного оборотного резерва оборудования, который будет широко использоваться в рамках операций по поддержанию мира или гуманитарных операций;

- элементы для включения в национальные программы подготовки военного или полицейского персонала по вопросам проведения операций по поддержанию мира для подготовки личного состава к выполнению функции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включая предложения, касающиеся возможности проведения многонациональных мероприятий в области поддержания мира;

- совершенствование стандартизированных процедур в целях повышения взаимодействия сил;

- создание невоенных элементов операций по поддержанию мира.

Ввиду того, что операции по поддержанию мира становятся все более дорогостоящими и сложными, Совет Безопасности просит также, чтобы Генеральный секретарь в своем докладе рассмотрел меры, направленные на то, чтобы подвести под них более надежную и прочную финансовую базу, учитывая в соответствующих случаях положения доклада Волкера-Огаты и уделяя внимание необходимым реформам в финансовой и управленческой сферах, диверсификации источников финансирования и необходимости обеспечения адекватных ресурсов для операций по поддержанию мира и максимальной транспарентности и отчетности при использовании ресурсов. В этой связи Совет напоминает о том, что согласно Уставу и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи все государства-члены несут коллективную ответственность за финансирование операций по поддержанию мира. Он призывает все государства-члены внести начисленные им взносы в полном объеме и своевременно и рекомендует тем государствам, которые могут сделать это, вносить добровольные взносы.

Совет Безопасности выражает признательность военнослужащим и гражданским лицам, участвовавшим и участвующим в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Он воздает должное мужеству граждан десятков государств, погибших или получивших ранения при исполнении ими своего долга перед Организацией Объединенных Наций. Он также решительно осуждает нападения на участников операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и заявляет о своей решимости предпринять более решительные усилия по обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций при исполнении им своих обязанностей.

В соответствии с главой VI Устава Совет Безопасности отмечает необходимость укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии. Он приветствует резолюцию 47/120 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Он с удовлетворением отмечает более широкое применение миссий по установлению фактов. Он предлагает государствам-членам предоставлять Генеральному секретарю соответствующую детальную информацию о напряженных и потенциально кризисных ситуациях. Он предлагает Генеральному секретарю рассмотреть надлежащие меры по укреплению

потенциала Секретариата в области сбора информации и анализа. Совет Безопасности признает важное значение новых подходов к профилактике конфликтов и поддерживает превентивное развертывание, с учетом конкретных обстоятельств, в зонах нестабильности и потенциальных кризисов, сохранение которых чревато угрозой поддержанию международного мира и безопасности.

Совет Безопасности подчеркивает тесную связь, которая может существовать - во многих случаях - между гуманитарной помощью и операциями по поддержанию мира, и высоко оценивает недавние усилия Генерального секретаря, направленные на дальнейшее улучшение координации между государствами-членами и соответствующими учреждениями и организациями, включая неправительственные организации. Он вновь обращает в этой связи внимание на то, что сотрудникам, занимающимся гуманитарной деятельностью, должен предоставляться беспрепятственный доступ к нуждающимся.

Совет Безопасности вновь подтверждает важное значение, которое он придает роли региональных соглашений и организаций и координации их усилий с усилиями Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности. Совет приветствует готовность государств-членов, действуя на национальном уровне или через региональные организации или соглашения, сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими государствами-членами путем предоставления своих собственных ресурсов и потенциалов на цели поддержания мира. Действуя в рамках главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности призывает региональные организации и соглашения рассмотреть пути и средства повышения их вклада в поддержание мира и безопасности. Со своей стороны, Совет Безопасности заявляет о своей готовности, с учетом конкретных обстоятельств, оказывать поддержку и содействовать усилиям по поддержанию мира, предпринимаемым в рамках региональных организаций и соглашений в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности ожидает доклад Генерального секретаря по вопросам сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

Совет Безопасности обращает внимание на растущее значение постконфликтного миростроительства. Совет убежден в том, что в нынешних условиях миростроительство неразрывно связано с поддержанием мира.

Совет Безопасности подчеркивает ценность заседаний Совета Безопасности на высоком уровне и выражает намерение провести такое заседание по вопросу об операциях по поддержанию мира в ближайшем будущем".

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под символом S/25859.

Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.